

# Europeiska gemenskapernas officiella tidning

ISSN 1024-3046

C 103

fyrtiofjärde årgången

3 april 2001

Svensk utgåva

## Meddelanden och upplysningar

<u>Informationsnummer</u>	Innehållsförteckning	Sida
	<i>I Meddelanden</i>	
	<b>Kommissionen</b>	
2001/C 103/01	Räntesats som Europeiska centralbanken tillämpar på sina huvudsakliga refinansieringstransaktioner: 4,75 % den 1 april 2001 – Eurons växelkurs .....	1
2001/C 103/02	Tillkännagivande för importörer i gemenskapen som importerar vissa produkter med ursprung i kina vilka omfattas av kvantitativa kvoter .....	2
2001/C 103/03	Tillkännagivande om inledande av en översyn vid giltighetstidens utgång av antidumpningsåtgärder som tillämpas på import av vissa rördelar av järn eller stål med ursprung i Folkrepubliken Kina och Konungariket Thailand och en interimsoversyn av antidumpningsåtgärder som tillämpas på import av samma produkt med ursprung i Konungariket Thailand .....	5
2001/C 103/04	Anmälan av gemensamma företag (Ärende COMP/38.089 – TF6 och Série Club) <sup>(1)</sup> ...	7
	<b>Europeiska centralbanken</b>	
2001/C 103/05	Yttrande från Europeiska centralbanken av den 2 mars 2001 på begäran av Europeiska unionens råd om ett förslag till Europaparlamentets och rådets förordning om ändring av rådets förordning (EG) nr 2223/96 såvitt avser omklassificering av betalningar som grundar sig på swappavtal och framtida räntesäkringsavtal (FRA) (CON/00/10) .....	8

### II Förberedande rättsakter

.....



Informationsnummer

Innehållsförteckning (fortsättning)

Sida

III *Upplysningar*

**Europaparlamentet**

2001/C 103/06

Skriftliga frågor med svar som är publicerade i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*  
C 103 E .....

10

**Kommissionen**

2001/C 103/07

Inbjudan att lämna förslag om kurser till Comenius/Grundtvig-katalogen (Sokrates-programmet) .....

11

## I

(Meddelanden)

## KOMMISSIONEN

Räntesats som Europeiska centralbanken tillämpar på sina huvudsakliga refinansieringstransaktioner <sup>(1)</sup>:

4,75 % den 1 april 2001

Eurons växelkurs <sup>(2)</sup>

2 april 2001

(2001/C 103/01)

<b>1 euro</b>	=	7,4616	danska kronor
	=	9,147	svenska kronor
	=	0,61800	pund sterling
	=	0,8772	US-dollar
	=	1,3808	kanadensiska dollar
	=	110,83	japanska yen
	=	1,5264	schweiziska franc
	=	8,058	norska kronor
	=	80,84	isländska kronor <sup>(3)</sup>
	=	1,8165	australiska dollar
	=	2,201	nyzeeländska dollar
	=	7,0615	sydafrikanska rand <sup>(3)</sup>

<sup>(1)</sup> Räntesats vid den transaktion som närmast föregick det angivna datumet. Vid refinansieringstransaktioner till rörlig ränta är räntesatsen marginalräntesatsen.

<sup>(2)</sup> Källa: Referensväxelkurs offentliggjord av Europeiska centralbanken.

<sup>(3)</sup> Källa: Kommissionen.

**TILLKÄNNAGIVANDE FÖR IMPORTÖRER I GEMENSKAPEN SOM IMPORTERAR VISSA PRODUKTER MED URSPRUNG I KINA VILKA OMFATTAS AV KVANTITATIVA KVOTER**

(2001/C 103/02)

I enlighet med artikel 3 i rådets förordning (EG) nr 520/94 av den 7 mars 1994 om fastställande av ett gemenskapsförfarande för förvaltningen av kvantitativa kvoter <sup>(1)</sup> informeras importörerna i gemenskapen om följande:

1. Europeiska kommissionen fastställer i förordning (EG) nr 542/2001 av den 30 mars 2001 särskilda förfaranden för omfördelningen 2001 av under 2000 icke utnyttjade kvantiteter av kvantitativa gemenskapskvoter som infördes för Kina genom rådets förordning (EG) nr 519/94 <sup>(2)</sup>.
2. Förvaltningen av dessa kvoter skall skötas med hjälp av den metod som grundar sig på traditionella handelsmönster (artikel 2.2 a i förordning (EG) nr 520/94). Genom tillämpning av denna metod skall kvoterna delas upp i två andelar, varav den ena tillfaller de traditionella importörerna och den andra övriga importörer. Den andel som reserverats för övriga importörer skall emellertid fördelas i proportion till de begärda mängderna, varvid den mängd som kan begäras av andra importörer än de traditionella inte får överskrida den mängd eller det värde som anges för varje produkt i bilaga I till detta tillkännagivande.

Som traditionella importörer skall betraktas de importörer som kan visa att de under kalenderåren 1998 eller 1999 till gemenskapen importerade någon av de produkter som omfattades av de berörda kvoterna.

3. För att delta i tilldelningen av dessa kvoter får alla importörer i gemenskapen, oavsett var i gemenskapen de är etablerade, för varje kvot lämna in en enda licensansökan till de behöriga myndigheterna i den medlemsstat de valt; ansökan skall vara avfattad på det eller de officiella språken i den berörda medlemsstaten. En förteckning över de behöriga myndigheterna finns i bilaga II till detta tillkännagivande.
4. I enlighet med artikel 3 i kommissionens förordning (EG) nr 738/94 av den 30 mars 1994 beträffande vissa bestämmelser för genomförandet av rådets förordning (EG) nr 520/94 <sup>(3)</sup>, skall endast följande uppgifter lämnas på ansökan om importlicens:
  - a) Den sökandes fullständiga namn och adress (inklusive telefon- och faxnummer och eventuellt personnummer/ organisationsnummer registrerat hos de behöriga nationella myndigheterna) och momsregistreringsnummer, om den sökande är momsskyldig.

- b) Den berörda kvotperioden, dvs. "kvantiteter som inte utnyttjats under 2000".
- c) Vid behov, uppgiftslämnarens fullständiga namn och adress, eller, i förekommande fall, den sökandes företrädares fullständiga namn och adress (inklusive telefon- och faxnummer).
- d) En varubeskrivning, med uppgift om följande:
  - Handelsbeskrivning.
  - KN-nummer.
  - Ursprung och avsändningsort.
- e) Den kvantitet som ansökan avser, uttryckt i de enheter som använts för att fastställa kvoten.
- f) Fördelning av de begärda kvantiteterna mellan KN-nummer, om licensansökan gäller skor och den kvantitativa kvoten avser två KN-nummer.
- g) Följande förklaring, försedd med datum och den sökandes namnteckning och namn skrivet med versaler:

"Undertecknad intygar att upplysningarna i denna ansökan är korrekta och avgivna i god tro, att jag är etablerad i Europeiska gemenskapen och att detta är den enda ansökan som gjorts av mig eller i mitt namn avseende den kvot som är tillämplig på de varor som beskrivs i denna ansökan.

Jag åtar mig att återlämna licensen till den myndighet som har utfärdat den senast tio arbetsdagar efter det att den har löpt ut."

5. För att få delta i tilldelningen av den del av kvoten som reserverats för de traditionella importörerna, skall importörerna till sina licensansökningar bifoga styrkta kopior av de deklARATIONER FÖR ÖVERGÅNG TILL FRI OMSÄTTNING som upprättats antingen under kalenderåret 1998 eller under kalenderåret 1999 i den berörde importörens namn, eller i den näringsidkares namn vars verksamhet han har övertagit, och som gäller övergång till fri omsättning för de produkter med ursprung i Kina som omfattas av den kvantitativa kvot som licensansökan gäller.

Alternativt kan den sökande till sin licensansökan bifoga handlingar som har upprättats och bestyrkts av de behöriga nationella myndigheterna på grundval av de tulluppgifter som de förfogar över och av vilka det framgår att den sökande själv eller den näringsidkare vars verksamhet han har övertagit importerade de berörda produkterna antingen under kalenderåret 1998 eller under kalenderåret 1999.

<sup>(1)</sup> EGT L 66, 10.3.1994, s. 1, ändrad genom förordning (EG) nr 138/96 av den 22 januari 1996 (EGT L 21, 27.1.1996, s. 6).

<sup>(2)</sup> EGT L 67, 10.3.1994, s. 89, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1138/98 av den 28 maj 1998 (EGT L 159, 3.6.1998, s. 1).

<sup>(3)</sup> EGT L 87, 31.3.1994, s. 47, senast ändrad genom förordning (EG) nr 983/96 av den 31 maj 1996 (EGT L 131, 1.6.1996, s. 47).

Alternativt kan sökande som redan är innehavare av en importlicens som utfärdats för 2001 i enlighet med kommissionens förordning (EG) nr 2339/2000 <sup>(1)</sup> och som avser produkter som omfattas av den kvot som ansökan om importlicens avser, till denna licensansökan bifoga en kopia av sina tidigare licenser. I detta fall skall de i ansökan om importlicens ange den totala kvantiteten av den import som skett av den berörda produkten under det år som valts under referensperioden.

6. När det gäller andra importörer än de traditionella skall endast de importörer som kan visa att de importerat minst 80 % av den produktvolym för vilken de beviljats en importlicens enligt kommissionens förordningar (EG) nr 2201/1999 <sup>(2)</sup> vara berättigade att ansöka om importlicenser.

7. Ansökningar om importlicenser kan lämnas in under perioden från och med dagen efter det att förordning (EG) nr 542/2001 har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* till och med den 28 april 2001, klockan 15.00 Brysselftid.

<sup>(1)</sup> EGT L 269, 21.10.2000, s. 28.

<sup>(2)</sup> EGT L 268, 16.10.1999, s. 10

8. Bestämmelserna om de kvoter som avses i detta tillkännagivande återfinns i följande förordningar:

— Rådets förordning (EG) nr 520/94 av den 7 mars 1994 (EGT L 66, 10.3.1994, s. 1).

— Rådets förordning (EG) nr 519/94 av den 7 mars 1994 (EGT L 67, 10.3.1994, s. 89).

— Rådets förordning (EG) nr 538/95 av den 6 mars 1995 (EGT L 55, 11.3.1995, s. 1).

— Rådets förordning (EG) nr 138/96 av den 22 januari 1996 (EGT L 21, 27.1.1996, s. 6).

— Kommissionens förordning (EG) nr 738/94 av den 30 mars 1994 (EGT L 87, 31.3.1994, s. 47).

— Kommissionens förordning (EG) nr 983/96 av den 31 maj 1996 (EGT L 131, 1.6.1996, s. 47)

— Kommissionens förordning (EG) nr 542/2001 av den 30 mars 2001 (EGT L 91, 31.3.2001, s. 51).

#### BILAGA I

##### Största kvantitet som var och en av de övriga, icke-traditionella, importörerna får ansöka om

Varuslag	HS-/KN-nummer	Fastställd största kvantitet
Skodon som omfattas av HS-/KN-nummer	ex 6402 99 <sup>(1)</sup>	5 000 par
	6403 51 6403 59	5 000 par
	ex 6403 91 <sup>(1)</sup> ex 6403 99 <sup>(1)</sup>	5 000 par
	ex 6404 11 <sup>(2)</sup>	5 000 par
	6404 19 10	5 000 par
Bords- och köksartiklar av porslin som omfattas av HS-/KN-nummer	6911 10	5 ton
Bords- och köksartiklar, andra hushållsartiklar samt toalettartiklar, av andra keramiska material än porslin som omfattas av HS-/KN-nummer	6912 00	5 ton

<sup>(1)</sup> Utom skodon tillverkade med hjälp av särskild teknologi; skor som har ett cif-pris av minst 9 euro, avsedda för sport- eller idrottsutövning, med enkla eller flerskiktade formgivna sulor utan insprutning, tillverkade av syntetmaterial som är speciellt utformade för att absorbera effekten av vertikala eller horisontella rörelser och med tekniska detaljer såsom hermetiskt tillslutna kuddar innehållande gas eller vätska, mekaniska komponenter som absorberar eller neutraliserar stötar eller material såsom polymerer med låg densitet.

<sup>(2)</sup> Utom

a) skodon som är utformade för att användas vid sport- eller idrottsutövning med sulor utan insprutning som är utrustade eller kan utrustas med broddar, stift, spikar, dubbar eller liknande detaljer, och

b) skodon tillverkade med hjälp av särskild teknologi; skor som har ett cif-pris av minst 9 euro, avsedda för sport- eller idrottsutövning, med enkla eller flerskiktade formgivna sulor utan insprutning, tillverkade av syntetmaterial som är speciellt utformade för att absorbera effekten av vertikala eller horisontella rörelser och med tekniska detaljer såsom hermetiskt tillslutna kuddar innehållande gas eller vätska, mekaniska komponenter som absorberar eller neutraliserar stötar eller material såsom polymerer med låg densitet.

## BILAGA II

## Förteckning över behöriga nationella myndigheter

1. BELGIQUE/BELGIË
- Ministère des affaires économiques**  
Administration des relations économiques  
4<sup>e</sup> division: Mise en œuvre des politiques commerciales  
Services des licences
- Ministerie van Economische Zaken**  
Bestuur van de Economische betrekkingen,  
4e afdeling: Toepassing van de handelspolitiek.  
Dienst Vergunningen  
Generaal Lemanstraat 60, rue Général-Leman 60,  
B-1040 Brussel/Bruxelles  
Tél./Tel. (32-2) 206 58 16  
Télécopieur/Fax (32 2) 230 83 22/231 14 84
- Viale America 341  
I-00144 Roma  
Tel. (39) 06 599 31 - 59 93 24 19 - 59 93 24 00  
Fax (39) 06 592 55 56
9. LUXEMBOURG
- Ministère des affaires étrangères**  
Office des licences  
Boîte postale 113  
L-2011 Luxembourg  
Tél. (352) 22 61 62  
Télécopieur (352) 46 61 38
2. DANMARK
- Erhvervsfremme Styrelsen**  
Vejlssøvej 29  
DK-8600 Silkeborg  
Tlf. (45) 35 46 60 00  
Fax (45) 35 46 64 01
10. NEDERLAND
- Belastingdienst/Douane**  
Engelse Kamp 2  
Postbus 30003  
9700 RD Groningen  
Nederland  
Tel. (31-50) 523 91 11  
Fax (31-50) 526 06 98/523 92 37
3. DEUTSCHLAND
- Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA)**  
Frankfurter Straße 29-35  
D-65760 Eschborn  
Tel. (49) 619 64 08-0  
Fax (49) 619 69 42 26/619 69 08-800
11. ÖSTERREICH
- Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit**  
Landstrasser Hauptstraße 55/57  
A-1031 Wien  
Tel. (43) 171 10 23 86  
Fax (43) 171 102
4. GREECE
- Ministry of National Economy**  
General Secretariat of International Economic Relations  
Directorate for Foreign Trade Issues  
1, Kornarou Street  
GR-105-63 Athens  
Tel. (30-1) 328 60 31/328 60 32  
Fax (30-1) 328 60 94/328 60 59
12. PORTUGAL
- Ministério da Economia**  
Direcção-Geral das Relações Económicas Internacionais  
Avenida da República, 79  
P-1069-059 Lisboa  
Tel. (351-21) 791 18 00/19 43  
Fax (351-21) 793 22 10, 796 37 23  
Telex: 13 418
5. ESPAÑA
- Ministerio de Economía y Hacienda**  
Dirección General de Comercio Exterior  
Paseo de la Castellana, 162  
E-28046 Madrid  
Tel. (34) 913 49 38 94/913 49 37 78  
Fax (34) 913 49 38 32/913 49 37 40
13. SUOMI
- Tullihallitus**  
Erottajankatu 2  
FIN-00101 Helsinki  
P. (358) 961 41  
F. (358) 9 614 28 52
6. FRANCE
- Service des titres du commerce extérieur**  
8, rue de la Tour-des-Dames  
F-75436 Paris Cedex 09  
Tél. (33 1) 55 07 46 69/95  
Télécopieur (33 1) 55 07 46 59
14. SVERIGE
- Kommerskollegium**  
Box 6803  
S-113 86 Stockholm  
Tfn (46-8) 690 48 00  
Fax (46-8) 30 67 59
7. IRELAND
- Department of Enterprise, Trade and Employment**  
Licencing Unit, Block C  
Earlsfort Centre  
Hatch Street  
Dublin 2  
Ireland  
Tel. (353-1) 631 25 41  
Fax (353-1) 631 25 62
15. UNITED KINGDOM
- Department of Trade and Industry**  
Import Licensing Branch  
Queensway House  
West Precinct  
Billingham  
TS23 2NF  
United Kingdom  
Tel. (44-1642) 36 43 33/36 43 34  
Fax (44-1642) 53 35 57
8. ITALIA
- Ministero del Commercio con l'estero**  
Direzione generale per la Politica commerciale e la gestione del regime degli scambi — Divisione, VII

**Tillkännagivande om inledande av en översyn vid giltighetstidens utgång av antidumpningsåtgärder som tillämpas på import av vissa rördelar av järn eller stål med ursprung i Folkrepubliken Kina och Konungariket Thailand och en interimsoversyn av antidumpningsåtgärder som tillämpas på import av samma produkt med ursprung i Konungariket Thailand**

(2001/C 103/03)

Till följd av ett tillkännagivande om att giltighetstiden snart kommer att löpa ut <sup>(1)</sup> för de antidumpningsåtgärder som tillämpas på import av vissa rördelar av järn eller stål med ursprung bl.a. i Kina och Thailand (nedan kallade de berörda länderna) har kommissionen mottagit en begäran om översyn av dessa åtgärder i enlighet med artikel 11.2 i rådets förordning (EG) nr 384/96 <sup>(2)</sup>, senast ändrad genom rådets förordning (EG) nr 2238/2000 <sup>(3)</sup> (nedan kallad grundförordningen). Dessutom förfogar kommissionen över bevisning som motiverar att en översyn enligt artikel 11.3 i grundförordningen inleds med avseende på Thailand.

### 1. Begäran om översyn

Begäran ingavs den 20 december 2000 av Defence Committee of EU Steel Butt-welding Fittings Industry (nedan kallad sökanden) som företräder gemenskapstillverkare som svarar för en betydande del, i detta fall över 70 %, av gemenskapens samlade produktion av vissa rördelar av järn eller stål.

### 2. Produkt

Den produkt som berörs (nedan kallad den berörda produkten) är vissa rördelar (med undantag av gjutna rördelar, flänsar samt rördelar avsedda för gängning) av järn eller stål (med undantag av rostfritt stål) med en yttre diameter på högst 609,6 mm av det slag som används för stumsvetsning eller andra ändamål, med ursprung i Kina och Thailand, vilka för närvarande klassificeras enligt KN-nummer ex 7307 93 11 (Taric-nummer 7307 93 11 90), ex 7307 93 19 (Taric-nummer 7307 93 19 90), ex 7307 99 30 (Taric-nummer 7307 99 30 91) och ex 7307 99 90 (Taric-nummer 7307 99 90 91). Dessa KN-nummer nämns endast upplysningsvis.

### 3. Gällande åtgärder

De åtgärder som för närvarande är i kraft beträffande den berörda produkten är en slutgiltig antidumpningstull som infördes genom rådets förordning (EG) nr 584/96 <sup>(4)</sup>, som genom förordning (EG) nr 763/2000 <sup>(5)</sup> (ändrad genom förordning (EG) nr 2314/2000 <sup>(6)</sup>) utvidgades till att omfatta viss import av den berörda produkten som avsänds från Taiwan, och som ändrades genom förordning (EG) nr 1592/2000 <sup>(7)</sup>. Det bör noteras att åtaganden har godtagits beträffande två exportörer/

tillverkare från Thailand genom kommissionens beslut 96/252/EG <sup>(8)</sup>.

## 4. Grund för översynen

### 4.1 Grund för översynen vid giltighetstidens utgång (Kina och Thailand)

Begäran om översyn grundas på påståendet att det är sannolikt att dumpningen och skadan för gemenskapsindustrin skulle fortsätta eller återkomma om åtgärderna upphör att gälla.

Sökanden hävdar att exporten från Thailand till gemenskapen fortsatt sker med avsevärda dumpningsmarginaler.

För Thailands del grundar sig påståendet om dumpning på en jämförelse mellan normalvärdet, som fastställts på grundval av priserna på den inhemska marknaden, och exportpriserna för produkten i fråga vid försäljning till gemenskapen.

För Kinas del, givet den lilla kvantitet som importerats till gemenskapen, kunde ingen fortsatt dumpning konstateras.

När det gäller återkommande dumpning har bevisning lagts fram för att de berörda ländernas export till hela världen sker till mycket låga och dumpade priser. Sökanden gör vidare gällande att flödet av dumpad import till gemenskapen sannolikt skulle öka om åtgärderna tilläts löpa ut, eftersom det finns outnyttjad produktionskapacitet i de berörda länderna och eftersom exporten från de berörda länderna är föremål för antidumpningsåtgärder på andra traditionella marknader än Europeiska unionen (t.ex. Förenta staterna). När det gäller Kina visar även det faktum att åtgärderna kringgåts (se nedan) på en strukturell benägenhet att idka dumpning.

När det gäller skadeaspekten gör sökanden gällande att gemenskapsindustrins situation fortfarande är utsatt och att skadan för gemenskapsindustrin sannolikt skulle fortsätta eller återkomma om importen till dumpade priser från de berörda länderna fortsätter eller återkommer i betydande omfattning.

Sökanden påpekar vidare att den kinesiska exportören/tillverkaren av den berörda produkten under den tid åtgärderna tillämpats har försökt undergräva de gällande åtgärderna genom kringgående, vilket förhindrades genom förordning (EG) nr 763/2000.

<sup>(1)</sup> EGT C 271, 22.9.2000, s. 4. Tillkännagivandet avsåg även vissa rördelar av järn eller stål med ursprung i Kroatien, som inte är under översyn.

<sup>(2)</sup> EGT L 56, 6.3.1996, s. 1.

<sup>(3)</sup> EGT L 257, 11.10.2000, s. 2.

<sup>(4)</sup> EGT L 84, 3.4.1996, s. 1.

<sup>(5)</sup> EGT L 94, 14.4.2000, s. 1.

<sup>(6)</sup> EGT L 267, 20.10.2000, s. 15.

<sup>(7)</sup> EGT L 182, 21.7.2000, s. 1.

<sup>(8)</sup> EGT L 84, 3.4.1996, s. 46. Beslutet ändrat genom beslut 2000/453/EG (EGT L 182, 21.7.2000, s. 25).

#### 4.2 Grund för interimsoversynen (Thailand)

Kommissionen har på eget initiativ beslutat inleda en interimsoversyn enligt artikel 11.3 för att undersöka om åtgärdernas form är lämplig när det gäller den berörda produkten med ursprung i Thailand. I detta avseende bör det noteras att det i samband med övervakningen av åtagandena har uppdragats problem med fullgörandet av dessa, vilket påverkat åtgärdernas effekt.

#### 5. Förfarande

Kommissionen har efter samråd med rådgivande kommittén fastslagit att bevisningen är tillräcklig för att motivera att en översyn vid giltighetstidens utgång och en interimsoversyn inleds och påbörjar därför en översyn enligt artikel 11.2 och 11.3 i grundförordningen.

##### 5.1 Förfarande för fastställande av sannolikheten för dumpning och skada

Genom undersökningen kommer det att avgöras om det är sannolikt eller osannolikt att dumpningen och skadan fortsätter eller återkommer om åtgärderna tillåts löpa ut. Det kommer också att undersökas om det är nödvändigt att bibehålla eller upphäva de gällande åtgärderna eller att ändra formen för de åtgärder som tillämpas på Thailand.

##### a) Frågeformulär

För att kommissionen skall få de uppgifter som den anser nödvändiga för sin undersökning kommer frågeformulär att sändas till gemenskapsindustrin och till alla intresseorganisationer för tillverkare i gemenskapen, till exportörerna/tillverkarna i Kina och Thailand och till alla deras intresseorganisationer, till importörerna, till alla intresseorganisationer för importörer som nämns i begäran om översyn eller som samarbetade i den undersökning som ledde till de åtgärder som är föremål för denna översyn, och till myndigheterna i de berörda exportländerna.

Alla parter bör i alla händelser omgående kontakta kommissionen per fax för att ta reda på om de nämns i begäran och vid behov begära ett frågeformulär inom den tidsfrist som anges i punkt 6 a i, eftersom alla berörda parter omfattas av den tidsfrist som anges i punkt 6 a ii i detta tillkännagivande.

##### b) Insamling av uppgifter och utfrågningar

Alla berörda parter uppmanas att lämna sina synpunkter, lämna uppgifter utöver de som ingår i svaren på frågeformulären och framlägga bevisning till stöd för dessa uppgifter. Dessa uppgifter och denna bevisning måste nå kommissionen inom den tid som anges i punkt 6 a ii i detta tillkännagivande.

Kommissionen kan höra berörda parter, om de lämnar en begäran om detta och visar att det finns särskilda skäl att höra dem. Denna begäran måste lämnas inom den tid som anges i punkt 6 a iii i detta tillkännagivande.

##### c) Val av tredje land med marknadsekonomi

I den förra undersökningen användes Thailand som lämpligt land med marknadsekonomi för fastställande av normalvärdet för Kina. Kommissionen har för avsikt att i enlighet med artikel 2.7 i grundförordningen återigen använda Thailand i detta syfte. Berörda parter uppmanas lämna synpunkter på lämpligheten av detta val inom den tid som anges i punkt 6 b i detta tillkännagivande.

##### 5.2 Förfarande för bedömning av gemenskapens intresse

I enlighet med artikel 21 i grundförordningen kommer det, ifall det befinns att dumpningen och skadan sannolikt skulle fortsätta eller återkomma eller att det är nödvändigt att ändra åtgärdernas form för Thailands del, att fattas ett beslut om huruvida det ligger i gemenskapens intresse att bibehålla eller upphäva de gällande antidumpningsåtgärderna eller att, för Thailands vidkommande, ändra deras form. Av denna anledning får gemenskapsindustrin, importörer och deras intresseorganisationer samt representativa användare och representativa konsumentorganisationer ge sig till kända och lämna uppgifter till kommissionen inom den allmänna tidsfrist som anges i punkt 6 a ii i detta tillkännagivande, förutsatt att de kan visa att det finns ett objektivt samband mellan deras verksamhet och den berörda produkten. Det bör noteras att de uppgifter som lämnas enligt artikel 21 endast kommer att beaktas om de åtföljs av styrkande handlingar när de lämnas.

#### 6. Tidsfrister

##### a) Allmänna tidsfrister

##### i) För att begära ett frågeformulär

Alla berörda parter som inte samarbetade i den undersökning som ledde till de åtgärder som är föremål för denna översyn bör snarast möjligt, dock inte senare än 15 dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*, begära ett frågeformulär.

##### ii) För att ge sig till kända, lämna svar på frågeformuläret och lämna andra uppgifter

Om de berörda parternas uppgifter skall kunna beaktas vid undersökningen måste parterna, om inget annat anges, ge sig till kända hos kommissionen, lämna sina synpunkter, lämna svar på frågeformuläret samt lämna eventuella andra uppgifter inom 40 dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

##### iii) För att begära att bli hörd

Alla berörda parter kan också inom samma tidsfrist på 40 dagar begära att bli hörda av kommissionen.



**b) Särskild tidsfrist för valet av tredje land med marknadsekonomi**

Parter i undersökningen som så önskar kan lämna synpunkter på lämpligheten av att Thailand, i enlighet med vad som framgår av punkt 5.1 c i detta tillkännagivande, väljs som lämpligt land med marknadsekonomi för fastställande av normalvärdet för Kina. Dessa synpunkter måste nå kommissionen inom 10 dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

**7. Skriftliga inlagor, svar på frågeformulär och korrespondens**

Alla inlagor och framställningar från berörda parter skall göras skriftligen (inte i elektronisk form, om inget annat anges) och skall innehålla den berörda partens namn, adress, e-postadress, telefonnummer och fax- eller telexnummer.

Kommissionen kan kontaktas på följande adress:

Europeiska kommissionen  
Generaldirektoratet för handel  
Direktorat B och C  
TERV – 0/13  
Rue de la Loi/Wetstraat 200  
B-1049 Bryssel  
Fax (32-2) 295 65 05  
Telex COMEU B 21877.

**8. Bristande samarbete**

Om en berörd part vägrar att ge tillgång till eller underlåter att lämna nödvändiga uppgifter inom utsatt tid eller i betydande mån hindrar undersökningen, kan enligt artikel 18 i grundförordningen positiva eller negativa avgöranden träffas på grundval av tillgängliga uppgifter.

Om det framkommer att någon berörd part har lämnat oriktiga eller vilseledande uppgifter skall dessa lämnas utan beaktande och tillgängliga uppgifter kan användas.

---

**Anmälan av gemensamma företag****(Ärende COMP/38.089 – TF6 och Série Club)**

(2001/C 103/04)

**(Text av betydelse för EES)**

1. Kommissionen mottog den 19 februari 2001 i enlighet med artikel 4 i rådets förordning nr 17, en anmälan om att Télévision Française 1 och Métropole Télévision hade ingått avtal om att bilda två gemensamma företag. Syftet med dessa gemensamma företag var att gemensamt tillhandahålla två temakanaler under namnen TF6 och Série Club.
2. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att de anmälda avtalen kan omfattas av förordning nr 17.
3. Kommissionen uppmanar intresserade tredje parter att lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.
4. Synpunkterna måste vara kommissionen tillhanda inom tio dagar efter detta offentliggörande. Synpunkterna kan skickas per fax ((32-2) 296 98 04) eller per post med referensnummer COMP/38.089 till följande adress:

Europeiska kommissionen  
Generaldirektoratet för konkurrens  
Direktorat C – Medier, musikförlag  
Rue de la Loi/Wetstraat 200  
B-1049 Bryssel.

---

# EUROPEISKA CENTRALBANKEN

## YTTRANDE FRÅN EUROPEISKA CENTRALBANKEN

av den 2 mars 2001

**på begäran av Europeiska unionens råd om ett förslag till Europaparlamentets och rådets förordning om ändring av rådets förordning (EG) nr 2223/96 såvitt avser omklassificering av betalningar som grundar sig på swappavtal och framtida räntesäkringsavtal (FRA)**

(CON/00/10)

(2001/C 103/05)

1. Den 27 mars 2000 mottog Europeiska centralbanken (ECB) en begäran från Europeiska unionens råd om ett yttrande om kommissionens förslag KOM(1999) 749 slutlig av den 10 januari 2000 till Europaparlamentets och rådets förordning om ändring av rådets förordning (EG) nr 2223/96 av den 25 juni 1996 om det europeiska national- och regionalräkenskapssystemet i gemenskapen <sup>(1)</sup>. Detta yttrande utgår ifrån såväl kommissionens förslag som det utkast till förordning som bifogats lägesrapporten från mötet i arbetsgruppen för Ecofinstatistik den 8 november 2000 (dok. 13583/00 Ecofin 343, daterad den 29 januari 2001) (nedan kallat utkast till förordning).
2. ECB:s behörighet att avge ett yttrande grundar sig på artikel 105.4 i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen. I enlighet med artikel 17.5 första meningen i arbetsordningen för ECB har detta yttrande antagits av ECB-rådet.
3. Syftet med utkastet till förordning är att betalningar enligt swappavtal och FRA skall redovisas i det europeiska nationalräkenskapssystemet 1995 (ENS 95) i enlighet med de internationella standarder som för närvarande anges i nationalräkenskapssystemet 1993 <sup>(2)</sup> och i femte utgåvan av betalningsbalansmanualen <sup>(3)</sup>. Enligt förslaget skulle inte sådana betalningar redovisas som ränta, och följaktligen inte som nettoutlåning/nettoupplåning, utan i stället som finansiella transaktioner. Systematiken i den nu gällande ENS 95 skulle emellertid behållas när det gäller förfarandet vid alltför stora underskott <sup>(4)</sup>, där betalningar enligt swappavtal och FRA skulle behandlas som ränta och tas med i beräkningen av offentliga sektorns räntekostnader och dess underskott (nettoutlåning/nettoupplåning).
4. ECB välkomnar en sådan ändring av systematiken i ENS 95, vilken skulle korrigera bristen på överensstämmelse mellan redovisningen av betalningar enligt swappavtal respektive FRA och den statistiska behandlingen av övriga typer av finansiella derivat. Detta kommer att göra ENS 95 mer användbart för makroekonomisk analys av den totala ekonomin.
5. Även om ECB föredrar att i rättsakter ange endast en definition för viktiga statistiska mått såsom offentliga sektorns nettoutlåning/nettoupplåning och offentliga sektorns räntekostnader kan ECB acceptera två definitioner för offentliga sektorns nettoutlåning/nettoupplåning och räntekostnader med hänsyn till nödvändigheten av att spegla offentliga sektorns lånekostnader i förfarandet vid alltför stora underskott och samtidigt behålla överensstämmelsen med internationella standarder. För att åstadkomma klarhet när det gäller förfarandet vid alltför stora underskott anser ECB emellertid det vara viktigt att följa upp och förklara skillnaderna i de uppgifter som tas fram och publiceras i enlighet med dessa två definitioner.

<sup>(1)</sup> EGT L 310, 30.11.1996, s. 1.

<sup>(2)</sup> Ingavs 1999 till Förenta nationernas statistikkommitté för godkännande och godkändes officiellt år 2000.

<sup>(3)</sup> Finansiella derivat: Bilaga till femte utgåvan av betalningsbalansmanualen. 2000. Internationella valutafonden. Washington.

<sup>(4)</sup> Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen samt rådets förordning (EG) nr 3605/93 av den 22 november 1993 om tillämpning av det protokoll om förfarandet vid alltför stora underskott som är fogat till Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen (EGT L 332, 31.12.1993, s. 7).

6. Detta yttrande skall offentliggöras i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Utfärdat i Frankfurt am Main den 2 mars 2001.

Willem F. DUISENBERG

*ECB:s ordförande*

---

## III

*(Upplysningar)*

## EUROPAPARLAMENTET

**Skriftliga frågor med svar som är publicerade i Europeiska gemenskapernas officiella tidning  
C 103 E**

(2001/C 103/06)

Dessa texter är tillgängliga på:

**EUR-Lex:** <http://europa.eu.int/eur-lex>

**EUDOR:** <http://eudor.eur-op.eu.int>

**CELEX:** <http://europa.eu.int/celex>

---

## KOMMISSIONEN

### INBJUDAN ATT LÄMNA FÖRSLAG OM KURSER TILL COMENIUS/GRUNDTVIG-KATALOGEN (SOKRATES-PROGRAMMET)

(2001/C 103/07)

#### 1. SYFTET MED INBJUDAN

Syftet med denna inbjudan är att samla in förslag om kurser av hög kvalitet som är lämpliga att ta med i katalogen för Comenius och Grundtvig. Katalogen är en förteckning över all fortbildning för personal i skolor och inom vuxenutbildning. Till deltagandet i dessa kurser kan man i regel få bidrag ur Comenius eller Grundtvig inom Sokrates-programmet. Katalogen kommer att innehålla kurser som äger rum mellan den 1 juni 2002 och den 31 juli 2003.

#### 2. BAKGRUND

Den andra etappen av gemenskapens handlingsprogram på utbildningsområdet Sokrates antogs genom Europaparlamentets och rådets beslut nr 253/2000/EG för perioden från den 1 januari 2000 till den 31 december 2006. I såväl Comeniusdelen (skolutbildning) som Grundtvig-delen (vuxenutbildning) i programmet ingår bestämmelser om fortbildning för att uppdatera och förbättra färdigheterna hos personalen och främja den europeiska dimensionen i deras fortbildning.

Det finns förslag om att sammanställa en katalog över alla relevanta europeiska fortbildningskurser som finns för utbildningspersonal. Katalogen kommer att spridas brett för att nå eventuella sökande. De kurser som tas med i katalogen måste uppfylla kriterierna nedan och kursanordnaren måste godta de särskilda villkor som anges i punkt 8.

Observera att det att kursen tas med i katalogen **inte direkt innebär att man får bidrag till den**. Kurser som tas med i katalogen kan dock komma ifråga för bidrag till sökande som vill genomgå fortbildning med bidrag från Comenius eller Grundtvig. Med tiden förväntas katalogen bli den enda förteckningen över sådana kurser som man kan få bidrag till. De nationella programkontoren kommer att prioritera de sökande som väljer kurser ur katalogen, om dessa sökande kan komma ifråga för bidrag. Observera att det att kursen tas med i katalogen inte garanterar att kursen blir fulltecknad. Man avser att sammanställa och uppdatera katalogen regelbundet.

#### 3. SYFTE

Syftet med att utarbeta en omfattande katalog är

— att informera lärare och andra verksamma inom utbildning i alla länder som deltar i Sokrates-programmet om europeiska möjligheter till fortbildning som de kan delta i, och

— att katalogen ska bidra till att förbättra den europeiska fortbildningen för verksamma inom skolutbildning och vuxenutbildning, både vad gäller kvalitet och mångfald i utbudet.

#### 4. KRITERIER

##### 4.1 Kursanordnare som kan få delta

De sökande kursanordnarna ska uppfylla följande kriterier:

— De sökande skall vara läroanstalter eller organisationer med rättslig status som är verksamma inom fortbildning för personal i skolor eller inom vuxenutbildning.

— De sökande måste vara från följande länder, i vilka också kurserna måste äga rum: EU:s 15 medlemsstater, Island, Liechtenstein eller Norge eller från något annat land som deltar i programmet: Bulgarien, Cypern, Estland, Lettland, Litauen, Malta, Polen, Rumänien, Slovakien, Slovenien, Tjeckiska republiken, Turkiet eller Ungern<sup>(1)</sup>.

— De sökande måste bevisa att de har erfarenhet av arbete med multinationella grupper. Även erfarenhet av genomförande av policy eller lämpligt integrerade strukturer, som gäller jämställdhet (kvinnor och män, pojkar och flickor), integrering av personer med funktionshinder, bekämpande av rasism och främlingsfientlighet eller främjande av social och ekonomisk sammanhållning rekommenderas bestämt.

— De sökande ska uppvisa handlingar som styrker deras ekonomiska och tekniska förmåga att på lämpligt sätt anordna den föreslagna kursen. En bedömning av denna förmåga kommer att göras på grundval av följande handlingar:

— Verksamhetsrapporten för 2000.

— Årsredovisningen för 2000.

— Kursanordnarens meritförteckning.

<sup>(1)</sup> De länder som nämns ovan och som inte är medlemmar i Europeiska unionen får delta på villkor att de formella rättsliga förfarandena har avslutats. Kursdeltagarna bör dock lägga märke till att deltagandet i dessa kurser endast kan finansieras inom ramen för Sokrates-programmet om de formella rättsliga förfarandena har fullgjorts innan kursen börjar.

#### 4.2 Formella kriterier

Endast förslag som ifyllts på ett riktigt sätt och inlämnats i tid (se punkt 6) kommer att beaktas. Det nationella programkontoret kan dock kräva ytterligare information om det anser att det är lämpligt och nödvändigt.

#### 4.3 Kurser som kan tas med

##### Kursinnehåll

- De kurser som kan komma med i katalogen, inbegripet sådana som riktar sig till språklärare, ska vara inriktade på att ge deltagarna praktiska pedagogiska färdigheter, undervisningsteknik och undervisningsmetoder.
- Även kurser som gäller administration av institut eller organisationer för vuxenutbildning, samt frågor som rör den europeiska integrationen, utbildning i genusfrågor och interkulturell utbildning (undervisning i antirasism, utbildning av migrerande arbetstagare, romer, personer som reser på grund av sitt yrke och andra icke-bofasta osv.) kan tas med i katalogen.
- Vad gäller kurser i språk som används och lärs ut i mindre utsträckning <sup>(1)</sup>, kan man ta med kurser som är inriktade på språkinläring. Vad gäller övriga språk kommer man inte att kunna ta med sådana kurser <sup>(2)</sup> (till exempel kan inte renodlade kurser i engelska tas med).
- I formuläret för kursbeskrivning uppmanas kursanordnarna att ge utförlig information under alla följande rubriker:
  - **Målgrupp:** Kursanordnarna ska tydligt ange för vilken målgrupp kursen anordnas.
  - **Förberedelse:** Kursanordnarna måste se till att deltagarna får en lämplig förberedelse före kursstart (t.ex. litteraturförslag, undervisningsmoduler, material för självbedömning, frågeformulär).
  - **Syften:** De ska anges kort och tydligt med särskild hänvisning till målgruppen.
  - **Metod:** Metoden ska vara nära kopplad till syftet och målgruppen.

<sup>(1)</sup> Språkundervisning inom ramen för Comenius gäller undervisning och inläring av alla officiella EU-språk, samt iriska och luxemburgska, som främmande språk. Man uppmärksammar särskilt utvecklingen av färdigheter i de språk som används och lärs ut i minst utsträckning. Vilka dessa språk är fastställs med ledning av hur mycket man undervisar i ett visst språk (med undantag för engelskan) i ett visst deltagarland.

<sup>(2)</sup> Kurser för lärare i dessa språk kan dock tas med om de är inriktade på undervisnings- och inlärningsmetodik.

- **Resultat:** De ska beskrivas som de färdigheter som ska förvärfvas eller förbättras och anges tydligt (t.ex. påståenden av typ "kan göra").
- **Intyg:** Kursanordnarna måste intyga kursnärvaron genom intyg eller på annat sätt (exempelvis studiepoäng som ingår i en utbildning eller magisterprogram). I alla intyg måste man tydligt ange ämnet och antalet undervisningstimmar. I somliga länder kan de nationella myndigheterna ta hänsyn till detta intyg för deltagarens yrkesbana, lön osv.
- **Uppföljning:** Kursanordnarna bör se till att deltagarna får med sig olika aktiviteter som de kan använda i yrkessammanhang och som ger dem största nytta av kursen (distansundervisning, telefon- eller e-postkontakt med utbildarna, självbedömning av sin undervisning efter vistelsen utomlands osv.). Anordnarna av yrkesutbildning uppmuntras särskilt att inrätta nätverk för kursdeltagarna så att de kan stödja varandra och studera tillsammans.
- **Tydliga förfaranden:** Kursanordnarna bör se till att det finns tydlig information om förfarandena i samband med platsreservation, återbud osv. Kursanordnarna bör observera att dessa förfaranden måste överensstämma med de ekonomiska och finansiella bestämmelserna i Ansökarhandledningen, den årliga inbjudan att lämna projektförslag till Sokrates och denna kurskatalog.
- **Kurslokaler med lämplig utrustning:** För att ge alla eventuella deltagare lika möjligheter bör kursanordnarna se till att lämpliga åtgärder vidtas för deltagande av kvinnor, etniska och religiösa minoriteter, personer med fysiskt funktionshinder och personer med behov av särskilt stöd.

#### 4.4 Kursprogram

Kursanordnaren måste ange ett utförligt program i kursbeskrivningen, med uppgifter om vad som planeras varje dag, konferenser, praktiska övningar osv.

#### 4.5 Kursens längd

Kursen måste vara på **minst en vecka** (fem hela kursdagar, ankomst- och avresedagar ingår ej). Kursanordnaren får anordna kurser på högst fyra veckor om detta krävs för att man ska kunna uppfylla de pedagogiska målen.

#### 4.6 Kursort

- Kursen skall anordnas i något av de länder som deltar i Sokrates-programmet.
- Språkkurser eller fortbildningskurser för lärare i ett visst främmande språk måste i normala fall anordnas i ett land där målspråket är utbrett.

- Kursen kan i vissa fall innebära praktik på företag, om detta anses lämpligt för att man ska uppnå de mål som anges ovan.

#### 4.7 Målgrupp

I målgruppen för allmän fortbildning ska åtminstone en av följande undergrupper ingå:

- Lärare (inbegripet förskollärare, grundskollärare och lärare inom vuxenutbildning), utbildare av lärare.
- Lärare eller utbildare som arbetar med vuxna, och utbildare för sådana lärare eller utbildare.
- Skolledare och förvaltningspersonal vid institut och organisationer för vuxenutbildning.
- Rektorer eller andra personer inom skolledningen, skolinspektörer, studie- och yrkesvägledare eller handledare.
- Personal som arbetar med elever eller andra personer som riskerar att bli socialt utslagna, till exempel kuratorer och fältassistenter.
- Personal som är engagerad i interkulturell utbildning på alla nivåer och som arbetar med (barn till) migrerande arbetstagare, romer, personer som reser på grund av sitt yrke och andra icke-bofasta.
- Personal som arbetar med elever eller andra personer med behov av särskilt stöd i undervisningen.
- Ytterligare kategorier av personal i skolor eller inom vuxenutbildningen, vilket avgörs av de nationella myndigheterna (till exempel kuratorer, fritidsledare, skolpsykologer osv.).

**När det gäller utbildning för språklärare skall åtminstone en av följande grupper ingå i målgruppen:**

- Behöriga och yrkesverksamma lärare i ett av EU:s officiella språk (eller iriska eller luxemburgska) som främmande språk.
- Lärare som utbildar lärare i främmande språk.
- Lärare som omskolar sig till lärare i främmande språk.
- Lärare på motsvarande låg- och mellanstadiet eller förskollärare vars uppgifter omfattar eller kommer att omfatta undervisning i främmande språk.
- Lärare som undervisar i andra ämnen på ett främmande språk.
- Språklärare som återvänder till yrket efter en tids uppehåll från undervisningen.
- Inspektörer eller konsulter inom språkundervisning.

Varifrån deltagarna kommer är inte viktigt, så länge kursanordnarna gör sitt bästa för att se till att gruppen är sammansatt av deltagare från flera olika länder (minst tre deltagarländer i Sokrates).

#### 4.8 Kursledare

- Kursledarna ska ha lämpliga kvalifikationer och erfarenhet. Kursledarnas meritförteckningar ska om möjligt bifogas ansökningsblanketten. Om någon kursledares meritförteckning inte finns tillgänglig vid tidpunkten för ansökan, ska kursanordnaren tydligt ange vilka meriter som krävs av de personer som de rekryterar.
- Lärarlaget måste rekryteras från flera länder eller åtminstone ha avsevärd erfarenhet från mer än ett utbildningssystem i Europa. (Kravet om ett multinationellt lärarlag gäller inte kurser med ett omfattande språk-innehåll och som riktas till språklärare.)
- För kurserna inom Grundtvig måste lärarlagen ha avsevärd erfarenhet av interkulturell vuxenutbildning och av arbete inom vuxenutbildning i Europa.

#### 4.9 Språkfrågor

För alla kurser gäller att deltagarna måste få materialet på minst ett av de officiella EU-språken eller luxemburgska eller iriska.

Vi rekommenderar dock att sådant material tillhandahålls på flera språk för att det ska kunna spridas och användas så mycket som möjligt.

#### 4.10 Utvärdering

Kursanordnarna ska förbinda sig att anordna en utvärdering efter kursens slut. Minst en dator med Internet-anslutning ska ställas till deltagarnas förfogande för att ge dem möjlighet att yttra sig om kursens kvalitet. Europeiska kommissionen kommer att offentliggöra denna utvärdering via Internet. Utvärderingen är avsedd som kvalitetskontroll och är en värdefull informationskälla för framtida deltagare. Om merparten av deltagare vid två successiva tillfällen yttrar sig negativt kommer kursen att strykas ur katalogen. I sådana fall kan kursanordnarna lämna en förklaring till generaldirektoratet för utbildning och kultur (Sokrates-programmet) innan slutligt beslut fattas i frågan.

#### 4.11 Kursdatum

De kurser som tas med i katalogen ska hållas under perioden den 1 juni 2002–den 31 juli 2003.

### 5. HUR LÄNGE KOMMER EN KURS ATT FINNAS MED I KATALOGEN?

Kurser som tas med i katalogen kommer att stå kvar tills alla planerade kurser har hållits, om kursdeltagarna utvärderar kursen positivt och kursanordnarna lämnar in en godtagbar skriftlig rapport. För att kursen ska tas med under kommande år måste alla kursanordnare lämna in en ny fullständig ansökan.

## 6. ANSÖKNINGSFÖRFARANDE

### 6.1 Blanketter

Blanketter kan skaffas från Internet på följande adress:

<http://europa.eu.int/comm/education/courses.html>

eller från det nationella programkontoret för Sokrates i hemlandet. De nationella programkontorens adresser kan hämtas från följande webbplats:

<http://europa.eu.int/comm/education/socrates/nat-est.html>

### 6.2 Inlämning av ansökan

Ansökningshandlingarna skall skickas till det nationella programkontoret i kursanordnarens hemland per post, som vanligt brev eller rekommenderat brev **senast** den 31 maj 2001 (poststämpelns datum gäller).

Kursanordnarna bör observera att det räcker med att lämna in en enda ansökningsblankett om man vill anmäla en kurs som ska hållas i flera omgångar eller på flera orter. Om det gäller olika kurser ska dock olika anmälningsblanketter användas och alla nödvändiga handlingar tillhandahållas för varje kurs.

Alla kursanordnare måste lämna in ansökningsblanketten och alla nödvändiga bilagor på något av de elva officiella EU-språken till det nationella programkontoret i kursanordnarens hemland.

Kursanordnarna bör observera att **blanketten för kursbeskrivning (bilaga 3)** måste fyllas i på det språk som kursen kommer att hållas på, med undantag för de rutor där man uttryckligen fordrar översättning till engelska eller franska. Om man till exempel vill erbjuda en kurs där kursspråket är italienska, ska man se till att den italienska versionen av blanketten (bilaga 3) fylls i på italienska. I annat fall kommer ansökan inte att godtas.

Ansökan ska vara vederbörligen ifylld, daterad och under-tecknad och skickas in i två exemplar. Den ska innehålla komplett information som kan kontrolleras beträffande kriterierna ovan.

Två papperskopior av kursbeskrivningen ska skickas med ansökningsblanketten och även en elektronisk kopia. Ansökningar som saknar kursbeskrivningsblanketten i elektroniskt format kommer inte att behandlas för att eventuellt tas med i katalogen.

## 7. BEHANDLING AV ANSÖKAN

Efter sista anmälningsdag kommer de nationella programkontoren att se till att varje ansökan bedöms på grundval av de inlämnade handlingarna i enlighet med denna inbjudan att lämna förslag. De utvalda kurserna vidarebefordras sedan till Europeiska kommissionen som ser till att de förs in i katalogen.

## 8. SÄRSKILDA VILLKOR

När katalogen för Comenius och Grundtvig har kommit ut kan verksamma inom utbildning ta kontakt med kursanordnarna och anmäla sig preliminärt. Denna preliminära anmälan innebär inte att deltagarna måste betala någon avgift om de inte får bidrag.

Därför bör kursanordnarna se till att de har en tillräcklig reservlista av deltagare. Minst fem veckor före kursens början kommer det nationella programkontoret att underrätta deltagarna om de fått bidrag. Det är först på detta stadium som deltagaren ska kunna bekräfta deltagandet i kursen. Kursanordnarna ska se till att de underrättar både eventuella deltagare och de nationella kontoren om att det är viktigt för dem att slutgiltigt fastställa deltagarförteckningarna i god tid. På så sätt kan den komplicerade handläggningen av multilaterala transnationella fortbildningar skötas effektivt.

Kursanordnarna erinras om att anslagen till programmet inte under några omständigheter får användas för att ersätta utgifter på grund av deltagarnas återbud av andra skäl än force majeure (endast bestyrkt allvarlig sjukdom eller en nära anhörigs bortgång).

Europeiska kommissionen kommer inte att på något stadium medla i tvister mellan kursdeltagare, kursanordnare och/eller nationella programkontor, eller i några andra ärenden som gäller den praktiska sidan av administrationen av de kurser som finns med i katalogen.